

# M

**memòria**  
TORISME VAL D'ARAN  
2 0 1 5



**VAL D'ARAN**  
Era essència des Pirenèus



# contengut

	<b>INTRODUCCION</b>	<b>3</b>
	<b>ETH TORISME DERA VAL D'ARAN EN CHIFRES</b>	<b>5</b>
	Aufèrta	5
	Demana toristica	6
	<b>ETH SERVICI D'INFORMACION E ACUELHUDA DETH VISITANT DERA VAL D'ARAN</b>	<b>10</b>
	Servici d'informacion e acuelhuda deth visitant dera Val d'Aran	10
	Quantificacion deth servici e caracterizacion des visitants	11
	<b>ERA ACCION DE MARQUETING TORISTIC DERA VAL D'ARAN</b>	<b>15</b>
	<b>Projècte restacadi der an 2015</b>	<b>15</b>
	Val d'Aran Destin Toristic Intelligent	15
	Finalista enes prèmis World Legacy Awards	16
	<b>Comunicacion</b>	<b>16</b>
	Comunicacion convencional (off-line)	17
	Comunicacion online	18
	Edicions e reedicions	23
	<b>Promocion e supòrt ara comercializacion toristica</b>	<b>24</b>
	Promocion a través de "hilats de collaboracion"	24
	Accions de promocion adreçadas ath public profesionau	26
	Accions de promocion adreçadas ath public finau	31
	<b>Promocion e dinamizacion deth comèrç</b>	<b>32</b>
	<b>RESUM. DESPARTIDA D'INVERSION 2015</b>	<b>34</b>



# introduccion

Anna Díaz Morelló. *Conselhèra de Torisme, Comèrç e Consum*. Vicepresidenta de *Foment Torisme Val d'Aran*.

Coma toti es ans, des der an 2012, presentam es principaus dades dera activitat toristica ena Val d'Aran der an 2015 damb er objectiu de dar a conéisher a toti es actors toristics dera Val e interessadi, non sonque es resultats, senon es recorsi invertidi e es accions desvelopades en encastre deth desvolopament, era promocion, era informacion e era ajuda ara comercializacion dera Val d'Aran hètes peth Conselh e per Foment Torisme val d'Aran, d'ara endeuant FTVA.

Aguest an 2015 ei eth darrèr an de vigor deth Plan Estrategic de Torisme dera Val 2012-2015, rason pera quau en primèr trimèstre d'aguest an 2016 se presentarà, un viatge sigue consensuat e validat per toti es sòcis de FTVA e peth Conselh Directore Executiu, era naua huelha de rota en matèria toristica dera Val entath periòde comprenut entre es ans 2016 e 2019. Entà d'açò era nòsta equipa realize ua avaloracion deth plan anterior, ua analisi dera evolucion dera aufèrta, era demana e es accions amiades a tèrme e era identificacion des nauï programes e accions que guidaràn era politica en matèria toristica enes ans a vier.

Pendent es darrèri ans s'an desvelopat accions que definissen eth modèl de desvolopament deth torisme dera Val e per aquerò van a auer continuïtat en temps. Entre eres, era darrèra realizada ei era incorporacion dera Val d'Aran enes projèctes pilòt de Destins Toristics Intelligents qu'a prebotjat era Societat Estatau entara Gestion dera Innovacion e es Tecnologies Toristiques, S.A. (SEGITTUR), en tot depéner deth Ministèri d'Indústria, Energia e Torisme, e adscrita ara Secretaria der estat de Torisme. Ei era responsabla d'impulsar era innovacion (I+D+i) en sector toristic espanhòu, tant en sector public (nauï modèls e canaus de promocion, gestion e creacion de destins intelligents, etc.) coma en sector privat (supòrt a empenedors, nauï modèls de gestion sostenibla e mès competitiviu, exportacion de tecnologia espanhòla).

Ena Val d'Aran, definírem er an 2012, e atau cònste en Plan Estrategic, ua linha entà impulsar era sostenibilitat, era tecnologia e era innovacion ena Val, de forma que mos a de perméter consolidar quauques variables de competitivitat en un entorn que càmbie fòrça, dominat pera naua economia digitau, damb un perfil de torista fòrça mès exigent, informat, iperconectat e multicanau.



S'ei vertat que damb era certificacion dera Val coma destins sostenible, autrejada peth Conselh Mondiau de Torisme Sostenible GSTC, se dèc un pas important, damb eth projècte de destin intelligent era Val dispause d'ua seria d'accions e recomanacions en innovacion, tecnologia e accesibilitat. Trabalhant damb aguestes quate variables era Val preten garantir eth present e eth futur deth torisme ena Val d'Aran, cercant un major contròl deth torisme, ua gestion mès eficienta e sostenibla e un augment dera sua rentabilitat e competitivitat en conjunt dera economia aranesa.

Voleria barrar aguesta brèu introduccion dera memòria en tot dar es gràcies as 196 sòcis de Foment Torisme Val d'Aran per formar part d'aguesta entitat, atau coma per participar ena politica de promocion toristica deth nòste territòri. Dam era benvenguda as 11 nau sòcis de toti es sectors que s'an incorporat recentament a FTVA, rebrembant qu'ei un esturment de toti e entà toti es actors relacionadi damb eth sector toristic d'Aran, ua entitat a on en dia d'aué i son representades totes es nòstes institucions publiques, eth 50% des lotjaments, eth 12% des restaurants, eth 6% des bars, eth 55% des empreses de torisme actiu e eth 12% des comèrçi e empreses de servicis. Convidi ara rèsta d'empresaris, especiaument as sòcis que s'an dat de baisha, a conéisher de prumèra man era activitat que desvolopam, e demori que trapen arguments entà seguir contribuïnt ath desvolopament deth torisme dera Val d'Aran a trauès de FTVA.

Anna Díaz Morelló  
Conselhèra de Torisme e Desvolopament Economic



# eth torisme dera Val d'Aran en chiffres

Atau coma figure en plan 2012-2015, era informacion ei clau entara presa de decisions tant en politiques d'aufèrta coma en politiques de demana. Dispausar de series de dades istoriques, recuelhudes damb es madeishi paramètres metodologics, permet realizar projeccions e previsions mès acertades e fiables de cara ath futur.

Er an 2015 se consolidèc er airau denominat "Sistèma d'Intelligéncia e Informacion Toristica dera Val d'Aran", airau responsable deth procès d'analisi e monitorizacion des hònts d'informacion disponibles sus era activitat toristica, ara seguida se presenten es principaus donades d'aufèrta e demana dera Val d'Aran en 2015.

## Aufèrta

Er an 2015, era aufèrta toristica dera Val d'Aran se compòse de 600 establiments de lotjament toristic, 198 bars e restaurants, 34 equipaments culturaus, esportius e de léser, 46 empreses de torisme actiu e 348 comèrci.

*En 2015 totes es modalitats d'aufèrta toristica dera Val a excepcion deth lotjament, ei a díder restauracion e servicis e aufèrta complementària, an registrat creishements respècte ar an 2014.*

	Establiments 2012	Establiments 2013	Establiments 2014	Establiments 2015
Lotjament toristic	249	251	604	600
Bars e restaurants	173	194	198	198
Equipaments culturaus, esportius e de léser	28	33	33	34
Empreses de torisme actiu	40	44	45	46
Comèrci	326	334	342	348
<b>TOTAU</b>	<b>816</b>	<b>856</b>	<b>1.222</b>	<b>1.226</b>





## demana

Rebrembar qu'eth coneishement dera demana se realize mejançant tres hònts d'informacion, ua segondària (extèrna), e dues primàries (intèrnes).

**Institut Nacionau d'Estadística (INE).** (hònt segondària extèrna). Proporcione es següentes donades: nombre de viatgèrs, pernoctacions e estada mieja enes establiments otelèrs dera Val. Permet era comparativa damb d'aites zònes deth Pirenèu e de Catalonha.

**Sistèma Pròpi (SPTVA).** (hònt primària). Des de hè mès de dètz ans, era equipa de FTVA, realize ua enquèsta setmanau entre ua mòstra ampla d'establiments de lotjament otelèr dera Val, e per zònes dera Val. Aquesta enquèsta permet conéisher en temps reau era ocupacion otelèra en es tres zònes dera Val per categories. Pendent er an 2015 s'an realizat mès de 3.300 telefonades entara recuelhuda de dades.

**Gestor Estadistic Oficines de Torisme (GEOT).** (hònt primària). Donades recuelhudes enes oficines de Torisme de Vielha e Salardú des toristes que visiten eth destin e utilizen eth servici d'informacion toristica. Es enquèstes permeten conéisher eth perfil deth visitaire actuau, damb variables coma era nacionalitat, motiu deth viatge, lòcs d'interès, segment d'edat, tipe de lotjament utilizat, companhia en viatge e idiòma emplegat. Era mòstra recopilada ei fòrça significativa, er an 2015 se realizèren mès de 47.000 enquèstes.

**INE.** Viatgèrs, pernoctacions, estada mieja e origina.

Er Institut Nacionau d'Estadística proporcione dades relatives ara demana toristica des anomenadi punts toristics que corresponen as zònes de Vielha-Mijaran e Naut Aran. Entà dispausar de dades relatives as tres zònes dera Val, entara zòna deth Baish Aran s'utilize era metodologia d'estimacion extrapolada, que se base ena aucupacion des plaçes otelères existents ena zòna recopilada per Torisme Val d'Aran e era estada mieja des viatgèrs extrapolada der INE.

Pendent er an 2015 era Val a rebut 221.010 viatgèrs lotjadi en establiments otelèrs, qu'an generat mès de 660.000 pernoctacions. Es taules següentes mòstren es resultats des tres darrèrs ans per zònes laguens dera Val.

*En 2015 s'an registrat resultats similars as der an 2013 representant un leugèr augment respècte ar an 2014, a aumentat un 4,75% eth nombre de viatgèrs e un 8,78% eth nombre de pernoctacions.*

NAUT ARAN			VIELHA e MIJARAN			BAISH ARAN		
	AN	TOTAU		AN	TOTAU		AN	TOTAU
VIATGÈRS	2012	82.718	VIATGÈRS	2012	146.627	VIATGÈRS	2012	12.419
	2013	75.240		2013	135.401		2013	11.104
	2014	68.211		2014	130.792		2014	11.992
	<b>2015</b>	<b>74.557</b>		<b>2015</b>	<b>135.046</b>		<b>2015</b>	<b>11.407</b>
PERNOCTACIONS	2012	262.195	PERNOCTACIONS	2012	373.324	PERNOCTACIONS	2012	36.015
	2013	238.222		2013	335.999		2013	32.205
	2014	235.140		2014	342.862		2014	34.645
	<b>2015</b>	<b>265.586</b>		<b>2015</b>	<b>366.632</b>		<b>2015</b>	<b>34.231</b>



Quant as principaus mercats emissors per origina, eth torisme nacionau arribat ena Val a aumentat en 10.645 viatgèrs e er estrangèr en 88 persones, hèt que supòse un cambi ena tendéncia des darrèri ans. S'an obtengut milhors resultats en toti es indicadors exceptat eth nombre de viatgèrs internacionaus, que se redusís en 1.855 persones.

Enes següentes taules se mòstren es resultats per zònes e era comparativa per ans.

SUMA ZÒNES	PROCEDÉNCIA	2013	2014	2015	2015 VS 2014	2015 VS 2013
VIATGÈRS	NACIONAUS	162.731	152.903	163.548	10.645	817
	ESTRANGÈRS	47.910	45.967	46.055	88	-1.855
PERNOCTACIONS	NACIONAUS	454.208	446.596	504.729	58.133	50.521
	ESTRANGÈRS	119.593	131.406	127.490	-3.916	7.897
ESTADA MITJANA	NACIONAUS	2,79	2,92	3,09	0,17	0,30
	ESTRANGÈRS	2,50	2,86	2,77	-0,09	0,27

NAUT ARAN	NAUT ARAN	PROCEDÉNCIA	2013	2014	2015
	VIATGÈRS	NACIONAUS		52.146	47.581
ESTRANGÈRS			23.094	20.632	21.384
PERNOCTACIONS	NACIONAUS		170.638	165.169	197.143
	ESTRANGÈRS		67.164	69.971	68.444

VIELHA e MIJARAN	VIELHA e MIJARAN	PROCEDÉNCIA	2013	2014	2015
	VIATGÈRS	NACIONAUS		110.585	105.322
ESTRANGÈRS			24.816	25.335	24.671
PERNOCTACIONS	NACIONAUS		283.570	281.427	307.586
	ESTRANGÈRS		52.429	61.435	59.046

*Eth torisme d'origina estrangèra a representat er an 2015 eth 22% dera demana dera Val, mentre qu'es ans 2013 e 2014 representèc eth 23%. S'a estabilizat era contribucion deth torisme estrangèr ena Val, ja que pendent es darrèri quate ans se manten entre un 23% e un 22%. Aquesta tendéncia ei eth resultat der esfòrç realizat per FTVA ena promocion dera destinacion en mercat estrangèr.*



SUMA ZÒNES	PROCEDÈNCIA	2013	2014	2015
VIATGÈRS	NACIONAUS	77%	77%	78%
	ESTRANGÈRS	23%	23%	22%
PERNOCTACIONS	NACIONAUS	80%	77%	80%
	ESTRANGÈRS	20%	23%	20%

### Sistèma Pròpi (SPFTVA). Aucupacion per setmanes

Era Val d'Aran presente er an 2015 un balanç d'aucupacion mès positiu qu'enes darrèri dus ans en Naut Aran e Vielha e Mijaran, damb auments en conjunt de tot er an deth 0,24% e deth 1,92% respècte ar an 2014. Baish Aran a obtengut ua mieja d'aucupacion annau deth 24,52%, en tot èster un 1,68% inferior ar an 2014 mès superior as ans anteriors.

Enes següentes taules se mòstren es resultats d'aucupacion per mes, es donades son proporcionades dirèctament pes establiments.

### NAUT ARAN

	GÈR	HER	MAR	ABR	MAI	JUN	JUL	AGO	SET	OCT	NOV	DES	MIEJA
<b>2012</b>	55,95%	65,38%	49,82%	19,25%	4,96%	9,73%	28,22%	53,16%	28,21%	8,40%	5,81%	39,13%	<b>30,67%</b>
<b>2013</b>	51,75%	55,26%	52,63%	21,93%	5,97%	7,86%	31,69%	51,67%	27,02%	8,13%	17,11%	46,51%	<b>31,46%</b>
<b>2014</b>	50,31%	58,61%	51,77%	38,10%	4,03%	10,72%	33,34%	58,84%	17,42%	6,12%	11,33%	35,45%	<b>31,34%</b>
<b>2015</b>	<b>63,73%</b>	<b>64,73%</b>	<b>62,26%</b>	<b>24,39%</b>	<b>8,16%</b>	<b>3,97%</b>	<b>45,16%</b>	65,06%	25,17%	8,07%	10,30%	38,89%	<b>31,58%</b>

### MIEI ARAN

	GÈR	HER	MAR	ABR	MAI	JUN	JUL	AGO	SET	OCT	NOV	DES	MIEJA
<b>2012</b>	61,69%	59,78%	51,06%	27,94%	18,76%	24,54%	39,75%	60,17%	41,44%	27,74%	27,74%	33,34%	<b>38,57%</b>
<b>2013</b>	44,31%	49,19%	49,38%	29,87%	17,71%	22,61%	31,61%	61,03%	40,85%	28,50%	19,83%	43,71%	<b>36,55%</b>
<b>2014</b>	48,53%	49,49%	45,39%	28,13%	16,82%	25,44%	35,96%	67,58%	31,25%	30,31%	28,18%	34,70%	<b>36,82%</b>
<b>2015</b>	53,77%	57,55%	48,08%	<b>26,02%</b>	<b>28,71%</b>	<b>23,67%</b>	45,53%	73,45%	36,21%	39,20%	32,62%	34,86%	<b>38,74%</b>

### BAISH ARAN

	GÈR	HER	MAR	ABR	MAI	JUN	JUL	AGO	SET	OCT	NOV	DES	MIEJA
<b>2012</b>	16,49%	11,90%	12,39%	12,88%	13,40%	26,78%	26,26%	42,89%	29,70%	22,97%	9,33%	20,85%	<b>18,75%</b>
<b>2013</b>	10,03%	10,74%	21,65%	9,40%	12,19%	9,33%	19,39%	44,63%	20,77%	12,29%	18,30%	23,33%	<b>17,67%</b>
<b>2014</b>	47,00%	31,07%	26,89%	18,62%	11,03%	18,54%	42,86%	47,68%	22,59%	7,95%	10,58%	27,57%	<b>26,20%</b>
<b>2015</b>	<b>26,45%</b>	33,51%	21,08%	23,65%	<b>18,05%</b>	19,55%	<b>24,46%</b>	53,84%	<b>32,58%</b>	<b>35,65%</b>	5,42%	17,89%	<b>24,52%</b>



Coma podem observar enes anteriors taules, era Val d'Aran a experimentat ua major aucupacion pendent era major part des mesi der an en Naut Aran e Vielha e Mijaran. En Naut Aran er aument s'a produsit especiaument pendent es mesi de gèr, març e junhsèga e en Vielha e Mijaran en mes de mai. Tanben cau remarcar un aument ena aucupacion deth mes de mai en Naut Aran, mès qu'istoricament a obtengut nivèus d'aucupacion fòrca redusidi. Totun, es mesi d'abriu e junh an registrat ua disminucion en andues zònes.

Tanhent ath Baish Aran, se manten era inestabilitat en eth grad d'aucupacion mensuaui, registrant aument importants pendent es mesi de mai, seteme e octubre e fòrtes disminucions enes mesi de gèr e junhsèga.

## BAISH ARAN

	GÈR	HER	MAR	ABR	MAI	JUN	JUL	AGO	SET	OCT	NOV	DES	MIEJA
<b>2012</b>	16,49%	11,90%	12,39%	12,88%	13,40%	26,78%	26,26%	42,89%	29,70%	22,97%	9,33%	20,85%	<b>18,75%</b>
<b>2013</b>	10,03%	10,74%	21,65%	9,40%	12,19%	9,33%	19,39%	44,63%	20,77%	12,29%	18,30%	23,33%	<b>17,67%</b>
<b>2014</b>	47,00%	31,07%	26,89%	18,62%	11,03%	18,54%	42,86%	47,68%	22,59%	7,95%	10,58%	27,57%	<b>26,20%</b>
<b>2015</b>	<b>26,45%</b>	33,51%	21,08%	23,65%	<b>18,05%</b>	19,55%	<b>24,46%</b>	53,84%	<b>32,58%</b>	<b>35,65%</b>	5,42%	17,89%	<b>24,52%</b>



# eth servici d'informacion e acuelhuda deth visitant dera Val d'Aran

## Servici d'informacion e acuelhuda deth visitant dera Val d'Aran

Eth "Sistèma d'Intelligéncia e Informacion Toristica dera Val d'Aran" s'encargue tanben dera gestion des oficines de torisme e dera prestacion deth servici d'informacion e acuelhuda ath visitaire.

Des des oficines de torisme se prèsten es següents servicis:

- Informacion toristica comarcau e locau
- Distribucion de materiau toristic: mapes, tríptics, huelhetons, *flyers*,...
- Atencion de consultes telefoniques de toristes potenciaus interessadi en visitar era Val d'Aran, e enviament d'informacion per corrèu postau e electronic.
- Venta d'entrades de diuèrsi actes e activitats que se realizen ena Val.
- Ajuda ena preparacion deth materiau de firese merchandatge d'activitats de promocion
- Confeccion dera agenda setmanau d'activitats ena Val d'Aran.
- Collaboracion ena confeccion e rectificacion des huelhetons e mapes.
- Revision e preparacion ena gestion dera Q de Qualitat.
- Recuelhuda de donades des visitaires en programa de gestion dera Generalitat.





### Es oficines dubèrtes tot er an son:

**Oficina de Torisme de Vielha** (o.torisme@aran.org) damb orari de 9:30 a 13:30 or. e de 16.00 a 20.00 or. toti es dies dera sason d'iuèrn. Deth 23 de junh ath 15 de seteme er orari ei: de 9:00 a 13:30 or. e de 16.00 a 20.00 or. toti es dies (a excepción deth mes d'agost qu'ei dubèrt cada dia de 09:00 a 20.00 or. e en baisha sason de deluns a dissabte de 10:00 a 13.30 or. e de 16.30 a 20.00 or. dimenges barrada, com es dies 1 e 6 de gèr, 17 de junh, 8 de seteme, 8 d'octobre e 24 e 25 de deseme.

**Oficina de Torisme de Salardú** (o.s.torisme@aran.org) damb un orari ena sason d'iuèrn de 09:30 a 12:30 or. e de 16.00 a 19.00 or. de deluns a dissabte, es dimenges barrada e tanben e dies 1 e 6 de gèr, 3 de mai, 17 de junh 24 e 25 de deseme. E ena sason d'ostiu (mesi de junhsèga e agost) de 09:30 a 12:30 or. e de 16.00 a 19.00 or. toti es dies.

### Es oficines dubèrtes e gestionades per FTVA en ostiu es mesi de juriòl e agost son:

**Oficina de Torisme d'Arties** (o.a.torisme@aran.org) damb orari de 09.00 a 14:00 or. e 16.00 a 19:00 or. de dimars a dimenge.

**Oficina de Torisme de Bossòst** (torisme@bossost.es) damb orari de deluns a dissabte de 10:00 a 13:30 or. e 16:00 a 19:00 or. Aquesta oficina non ei gestionada per FTVA, sonque se facilite materiau informatiu e de promocion toristica.

**Oficina de Torisme de Les**, damb orari de 11:00 a 14:00 or. e de 15:00 a 19:00 de deluns a dissabte. Aquesta oficina non ei gestionada per FTVA, sonque se facilite materiau informatiu e de promocion toristica.

**Oficina de Torisme d'Aran Park**, damb orari de 11:00or. a 17:00or. de deluns a dissabte.

## Quantificacion deth servici e caracterizacion des visitaires

*Es oficines de torisme de Vielha e Salardú atengueren pendent er an 2015 a mès de 57.000 toristes, eth 89% d'eri ena oficina de torisme de Vielha. Sumant es auti punts d'informacion toristica dubèrts temporaument, era chifra totau de visitaires atengudi puge a 68.590 persones.*

Principaus caracteristiques deth visitaire des oficines de torisme er an 2015 e cambis significatius en sòn comportament respècte ar an 2014:

- Eth 97,97% des toristes visiten era Val per motius de vacances, percentatge parièr ath comportament en 2014.
- Eth 73,72% des toristes comprenen edats entre es 36 e 65 ans, supausant un augment significatiu respècte ar an anterior. Tanben augmente eth segment de majors de 65 ans registrant ua proporcion superiora ath des dus darrèrs ans, representant eth 9,35% des visitaires.
- Eth 57,58% pernòcte en aufèrta de lotjament otelèr, percentatge leugèrament inferior ath 2014. Puge eth volum de viatgèrs que declaren pernoctar en Campings e Aubèrges, mentre qu'es visitaires lotjadi en apartaments toristics se redussisen de forma significativa.



- Era mitat d'informacion sollicitada se referís ara informacion dera aufèrta toristica, eth 51,98% des visitaires. Era informacion referenta as comèrci s'a doblat respècte ar an 2014, representant un 7,58% en 2015.
- Eth materiau que mès s'a entregat enes oficines ei eth mapa toristic e eth mapa de senderisme, e li seguissen es huelhetons sus eth patrimòni e eth mapa de Vielha.
- Eth 85% des visitaires des oficines de torisme son d'origina nacionau e eth 15% d'origina estrangèra.
  - Laguens deth mercat nacionau, era mitat des toristes qu'acodissen tàs oficines de torisme son de Catalonha, representant eth 50,9% des consultes de toristes nacionaus (eth 76,6% provenent de Barcelona, representant eth 39,1% des consultes totaus des oficines de torisme), ara seguida dera Comunitat de Madrid e era Comunitat Valenciana, que representen eth 10% e eth 8,7% deth totau des consultes realizades.
  - En cas des visitaires estrangèrs, es que mès acodissen as oficines de torisme son es francesi, representant eth 61,2% des visitaires estrangèrs e eth 10,6% deth totau de consultes, ara seguida des procedents d'Israèl, que representen eth 9,8% e pes britanics que representen eth 4,9%.

Ara seguida se detalhen es resultats

## OIT VIELHA

TORISTES	GÈR	HER	MAR	ABR	MAI	JUN	JUL	AGO	SET	OCT	NOV	DES	TOTAU
<b>2012</b>	4,50%	4,40%	5,10%	9,40%	4,60%	5,90%	15,70%	29,00%	8,50%	4,80%	3,50%	5,20%	<b>45.108</b>
<b>2013</b>	4,00%	4,30%	8,00%	4,80%	4,00%	5,00%	12,90%	32,70%	11,00%	6,20%	4,20%	5,00%	<b>47.282</b>
<b>2014</b>	3,40%	3,30%	4,20%	7,84%	2,60%	5,80%	16,00%	33,60%	9,50%	4,99%	2,50%	4,70%	<b>55.482</b>
<b>2015</b>	4,18%	4,09%	5,55%	6,01%	4,33%	6,50%	15,38%	31,40%	9,90%	6,40%	1,73%	4,47%	<b>51.073</b>

## OIT SALARDÚ

TORISTES	GÈR	HER	MAR	ABR	MAI	JUN	JUL	AGO	SET	OCT	NOV	DES	TOTAU
<b>2012</b>	2,80%	2,40%	2,70%	4,30%	0,10%	5,10%	22,90%	47,30%	6,70%	1,40%	0,20%	3,70%	<b>7.332</b>
<b>2013</b>	2,40%	2,00%	4,80%	0,50%	0,50%	2,10%	21,10%	52,00%	10,10%	1,00%	1,40%	1,80%	<b>7.013</b>
<b>2014</b>	1,30%	1,30%	1,00%	4,70%	1,00%	2,50%	20,70%	59,64%	4,30%	0,50%	0,50%	2,90%	<b>6.973</b>
<b>2015</b>	1,88%	2,90%	1,96%	3,85%	0,65%	0,17%	22,73%	52,51%	3,65%	1,64%	0,06%	4,39%	<b>6.334</b>

## Perfil des visitants des oficines d'informacion toristica

### Motiu dera visita

MOTIVACION	PERSONES 2014	PERSONES 2015	PERCENTATGES 2014	PERCENTATGES 2015
Vacances	54.517	50.034	98,26%	97,97%
Negòcis	22	162	0,04%	0,32%
Léser	888	857	1,6%	1,68%
Donades non informades	55	20	0,1%	0,04%
<b>Totau</b>	<b>55.482</b>	<b>51.073</b>	<b>100%</b>	<b>100%</b>

## Edat

INTERVALS	PERSONES 2014	PERSONES 2015	PERCENTATGES 2014	PERCENTATGES 2015
16 a 25 ans	433	327	0,78%	0,64%
26 a 35 ans	12.289	8.320	22,15%	16,29%
36 a 65 ans	38.554	37.651	69,49%	73,72%
> 65 ans	4.205	4.775	7,58%	9,35%
<b>Totau</b>	<b>55.482</b>	<b>51.073</b>	<b>100%</b>	<b>100%</b>

## Tipe de pernòctacions

	PERSONES 2014	PERSONES 2015	PERCENTATGES 2014	PERCENTATGES 2015
Òtels	32.179	29.408	58,00%	57,58%
Campings	4.677	6.394	8,43%	12,52%
Torisme rurai	3.418	2.901	6,16%	5,68%
Apartaments toristics	9.027	5.066	16,27%	9,92%
2ª Residència	3.773	3.841	6,8%	7,52%
Familiars	760	1.558	1,37%	3,05%
Albèrges	311	1.226	0,56%	2,40%
D'alti	1.337	679	2,41%	1,33%
<b>Totau</b>	<b>55.482</b>	<b>51.073</b>	<b>100%</b>	<b>100%</b>

## Informacion sollicitada

	PERSONES 2014	PERSONES 2015	PERCENTATGES 2014	PERCENTATGES 2015
Informacion dera ofèrta toristica	30.237	26.548	54,50%	51,98%
Transpòrts	1.370	1.501	2,47%	2,94%
Seguretat ciutadana	94	36	0,17%	0,07%
Lotjaments	2.513	3.008	4,53%	5,89%
Restauracion	8.433	6.665	15,20%	13,05%
Léser	4.194	4.484	7,56%	8,78%
Eveniments	6.275	4.760	11,31%	9,32%
Comèrç	2.097	3.871	3,78%	7,58%
D'alti	266	199	0,48%	0,39%
<b>Totau</b>	<b>55.482</b>	<b>51.073</b>	<b>100%</b>	<b>100%</b>



## Materiau liurat ena oficina de Torisme.

<b>HUELHETONS</b>	<b>2012</b>	<b>2013</b>	<b>2014</b>	<b>2015</b>
Mapa de senderisme	16.994	18.066	21.454	25.827
Libre Senderisme	381	244	554	526
BTT-Ciclotorisme	1.703	2.368	7.465	6.909
Mapa Toristic	37.282	34.319	36.466	41.538
Pesca	3.529	164	1.145	1.499
Torisme d'aventura	192	3.529	9.872	8.291
Mòstra gastronòmica	1.740	730	730	40
Aiguamòg-Valarties	3.529	721	1.835	8.752
Raquetes	2.790	2.368	1.863	2.826
Restaurants	6.021	4.477	8.734	7.915
Lotjaments	2.672	2.200	2.200	5.331
Taxis	260	150	0	0
Patrimòni	5.162	7.614	13.753	16.725
Artiga de Lin	720	336	336	1.580
Oraris Bus	4.752	2.526	5.867	5.268
Mapa de Vielha	0	8.428	10.153	13.415
Wildlife	0	1.075	3.322	1.674
<b>TOTAU</b>	<b>87.727</b>	<b>89.315</b>	<b>125.749</b>	<b>148.116</b>



# era accion de marketing toristic dera Val d'Aran

Era equipa professionau de FTVA, estructurada per airaus de marketing toristic, a desvolopat ath long der an 2015 nombroses accions de comunicacion, promocion e comercializacion, damb er objectiu d'atrèir mercat toristic ara destinacion.

Es accions que se desvolopen a continuacion son alienades damb es estratègies generaus marcades tara destinacion en Plan Estrategic de Torisme dea Val tath periòde 2012-2015, complementat damb eth Plan de Marketing Operatiu 2015.

## Projèctes destacats der an 2015

A continuacion se remèrquen bèth un des projèctes enes qu'a trebalhat FTVA ath long der an 2015 e que peth sòn caractèr transversau repercutissen fòrça des accions de comunicacion, promocion e comercializacion amiades a tèrme.

### Val d'Aran Destinacion Toristica Intellegenta



Smart  
Destination

Eth Plan d'accion de Foment Torisme Val d'Aran 2012-2015 culmine damb era obtencion deth reconeishment de "*Destino Turístico Inteligente*", projècte impulsat peth *Ministerio de Industria,*

*Energía y Turismo* a trauès deth *Plan Nacional e Integral de Turismo 2012-2015*. Eth reconeishment s'enquadre en programa de competitivitat deth Plan de Torisme dera Val d'Aran 2012-2015 e avale era incorporacion dera innovacion, tecnologia, sostenibilidad e accesibilitat en modèl toristic dera Val d'Aran.

*El Destino Turístico Inteligente Val d'Aran* a representat un projècte pilòt desvolopat per SEGITTUR, eth quau a consistit en ua analisi e un conjunt de recomanacions d'actuacion enes quate èishi que configuren un *Destino Turístico Inteligente*: innovacion, tecnologia, sostenibilitat e accesibilitat. Er informe realizat recuelh tota era informacion necessària sus es hònts de financiacion qu'aufessís eth *Ministerio de Industria, Energía y Turismo* e era Union Europea, es quaus faciliten eth desvolopament e implementacion des actuacions definides.



## Finalista enes prèmis World Legacy Awards, categoria Destination Leadership



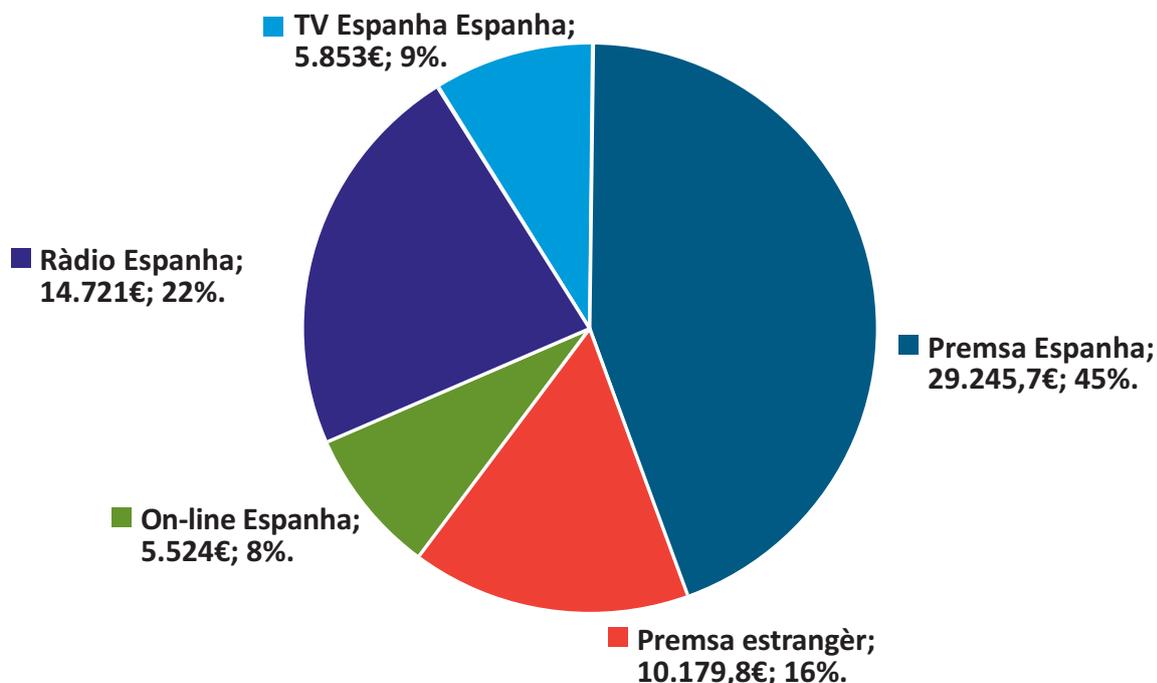
En 2015 Val d'Aran a estat seleccionada coma finalista enes prèmis World Legacy Awards organizats peth National Geographic Society en colaboracion damb era hèira toristica ITB de Berlín. Era categoria pera quau a estat seleccionada ei era de Destination Leadership, era que prèmie as destinacions lidèrs que demòstren era aplicacion des mielhors practiques ena proteccion dera natura e era cultura, e que trebalhe damb es sòns visitaires damb era fin de sensibilizar-les ena proteccion deth miei ambient.

Era seleccion dera Val d'Aran coma finalista des prèmis supòse un resultat remercablè. Maugrat non auer arrenhuh eth prèmi, èster un des 15 seleccionats d'un totau de 150 participants represente un reconeishement as esfòrci realizats en airau dera proteccion e preservacion dera eréncia naturau e istorica deth territòri. Cau díder qu'era Val d'Aran siguec er unic finalista Europèu.

Eth resultat arrenhuh en prèmi tanben supòse ua grana ocasion tà dar a conèisher a nivèu internacionau eth destin toristic. En prumèr lòc, era Val d'Aran auèc un espaci ena hèira ITB de Berlin a on s'atenguec as mieis interessadi en destin. Per aute costat Val d'Aran tanben a rebut cobertura en *National Geographic Traveller* atau coma en d'auti mieis de comunicacion internacionaus autat impresi coma digitaus.

## Comunicacion

En an 2015 eth pressupòst invertit en comunicacion a estat de 65.521€ e era distribucion per mieis e era arrenhuda geografica a estat era següenta:



## Comunicacion convencional (off-line)

En 2015 s'an realizat accions de comunicacion en 40 mieis en tot includir radio, television e prensa escrita. Ena prensa escrita s'an arthenhut 38 insercions qu'an comportat reportatges d'un totau de 103 planes, eth destin a estat present en 846.800 exemplars e s'an arthenhut 4.068.000 lectors. Prensa escrita generica e especializada.

Pendent er an 2015 era Val d'Aran a estat present en:

- Mieis : 40
- Inserccions publicitàries: 38
- Reportatges: 103 planes
- Exemplars: 846.800
- Lectors: 4.068.000

### PREMSA ESCRITA NACIONAU

MIEI	MERCAT	INSERCIÓN	REPORTATGE	EXEMPLARS	LECTORS
ARAN NAU	LOCAL E DE PROXIMITAT	8	8	7.000	20.000
GUIA GUM	LOCAL E DE PROXIMITAT	1	1	25.000	100.000
VIU ERA VAL	LOCAL E DE PROXIMITAT	1	1	15.000	35.000
DESCOBRIR CATALUNYA	CATALAN	5	1	55.000	295.000
CENTRE EXCURSIONISTA CATALUNYA	CATALAN	1	1	10.000	30.000
SPORTS D'HIVERN	CATALAN	1	1	15.000	45.000
MON MEDIEVAL – SENSE CÒST	CATALAN	0	1	5.000	18.000
PERIODICO DE CATALUNYA - SENSE CÒST	CATALAN	0	1	50.000	75.000
PANXING	CATALAN E ANDORRANO	2	2	22.000	75.000
EVASION	NACIONAU	0	1	25.000	100.000
GRANDES ESPACIOS	NACIONAU	1	1	40.000	150.000
MOUNTAIN BIKER	NACIONAU	1	1	17.000	85.000
REVISTA BAQUEIRA	NACIONAU	2	2	131.000	458.000
LA MAÑANA	NACIONAU	1	0	35.000	75.000
AIRE LIBRE	NACIONAU	1	1	18.000	40.000
NATIONAL GEOGRAPHIC	NACIONAU	1	1	37.300	540.000
EL MUNDO DE LOS PIRINEOS	NACIONAU	1	1	24.000	100.000
SAPOS Y PRINCESAS	NACIONAU	1	1	25.000	80.000
EXPOCULTUR	NACIONAU	1	1	15.000	52.500
REVISTA MEDIEVAL – SENSE CÒST	NACIONAU	0	1	5.000	15.000
CRECER FELIZ - SENSE CÒST	NACIONAU	0	1	7.000	22.500
EL CAMPING Y SU MUNDO – SENSE CÒST	NACIONAU	0	1	5.000	16.000
EL ECONOMISTA – SENSE CÒST	NACIONAU	0	1	3.500	20.000
VIAJAR – SENSE CÒST	NACIONAU	0	1	15.000	30.000
SHANGAY	NACIONAU	2	3	75.000	440.000
EXCLUSIVES MAGAZINE	NACIONAU	1	1	30.000	98.000

### PREMSA ESCRITA INTERNACIONAU

MIEI	MERCAT	INSERCIÓN	REPORTATGE	EXEMPLARS	LECTORS
GUIA VERANO SUD OUEST	FRANCES	1	1	20.000	70.000
PERIODICO SUD OUEST	FRANCES	1	1	20.000	70.000
PYRENEES MAGAZINE	FRANCES	1	2	50.000	746.000
MAGAZINE RESPYR	FRANCES	1	2	15.000	52.000
CAP CATALOGNE	FRANCES	1	1	20.000	65.000
SPORTS + TRAVEL	INTERNACIONAU	1	1	10.000	50.000

Es campanyes contractades en ràdio e TV an estat es següentes:

**RÀDIO**

MIEI	CAMPANHA
CATALUNYA INFORMACION	CATALAN
PRISA RADIO - FEM TURISME	CATALAN
ONDA CERO	NACIONAU
RAC	CATALAN
SER	NACIONAU
SKI NEU	CATALAN

**TV**

MIEI	PROGRAMA
TV3	CATALAN
EVASION	NACIONAU

**Comunicacion ON-LINE**

Era comunicacion e marketing *on-line* a estat un des principaus canaus de difusion en an 2015, en tot apostar espciaument per optimizar es recorsi existents e incidir en increment d'audiència en hilats socials.

En 2015 “Val d’Aran” apareishec 17.893 viatges en supòrts digitaus, damb un promiei de visitaires unics de 8.158.909.326. Era valor publicitària d'aguesta comunicacion s'estime en 108.986.352€.

Es principaus accions on-line an estat es següentes:



**ON=LINE**

MIEI	DESCRIPCION ACCION
EL PAIS	Banner, campanya “Piensa en Blanco”
LA VANGUARDIA	Banner, campanya “Piensa en Blanco”
EVASION	Reportatge
EXCLUSIVES MAGAZINE	Reportatge
FEM TURISME	Reportatge
INOUTVIAGES	Reportatge + banner
LUGARES DE NIEVE	Articles + reportatges
BLOG - LIBERTAT DIGITAL - SIN COSTE	Fitxa destinacion

## Donades dera presència online deth destin

En 2015 eth departament de FTVA a contractat ua empresa extèrna entà gestionar era presència online dera destinacion, ei a díder, dera presència en web, des airines de comunicacion damb eth sector e dera dinamizacion des canaus pròpis en hilats sociaus; era empresa contractada s'ocupe principaument dera dinamizacion e creacion de contenguts entà difóner en mieis convencionaues e hilats sociaus.

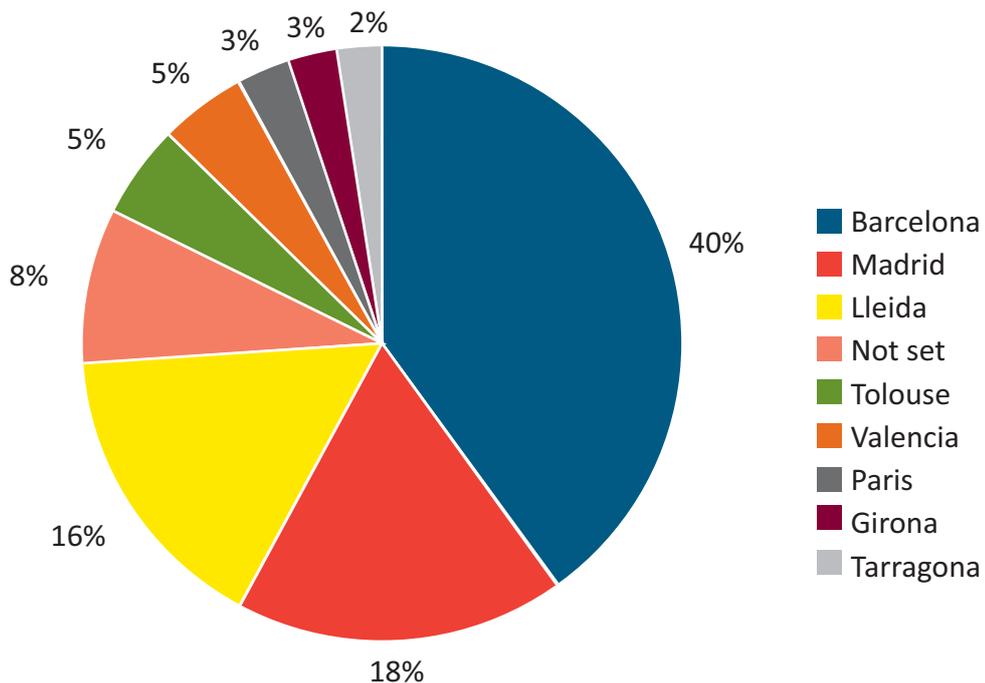
A continuacion se presenten quauqu'ues des donades que reflectissen era activitat en cada canau online.

### RESULTATS PORTAU WEB

En març de 2015 s'a renauit era plana web de Torisme Val d'Aran en tot realizar ua ampliacion des foncionalitats, hèn-la mès navegable e incrementant era aufèrta de productes. Maugrat es mielhores realizades en portau s'an produït ua disminucion de visites respècte er an anterior degut ara pèrta de posicionament enes cercadors dempús deth cambi de URL dera naua web. Aguesta tendència negativa en nombre de visites comence a cambiar en seteme degut ara creacion deth blòg e era introduccion de nau contenguts.

	2014	2015	2015 vs 2014 (%)
<b>Visites</b>	342.652	206.663	-40%
<b>Visitaires unics</b>	255.215	156.118	-39%
<b>Planes vistes</b>	1.095.470	670.638	-39%

Era majoria de visites dera web provien de nau usatgèrs (73%), mentres qu'es 55.352 visitaires restants son usatgèrs que repetissen era visita ara plana. Per çò que se hè ara origina des visitaires, Barcelona ei era origina principau (40%), seguida per Madrid (18%) e Lhèida (16%). Cau remarcar un elevat volumen de visites procedents de França, eth 5% des visites dera web se realizen des de Tolosa e un 3% des de París.





Es planes mès visitades dera web de Val d'Aran, ath delà dera plana principau, son es de “*Descubre la Val de Aran/ Como llegar*”, “*Descubre Val d'Aran pueblos*”, transpòrt intern e rotes en coche deth apartat “*Qué hacer*”.

**RESULTATS COMUNICACION E HILAUS SOCIAUS**

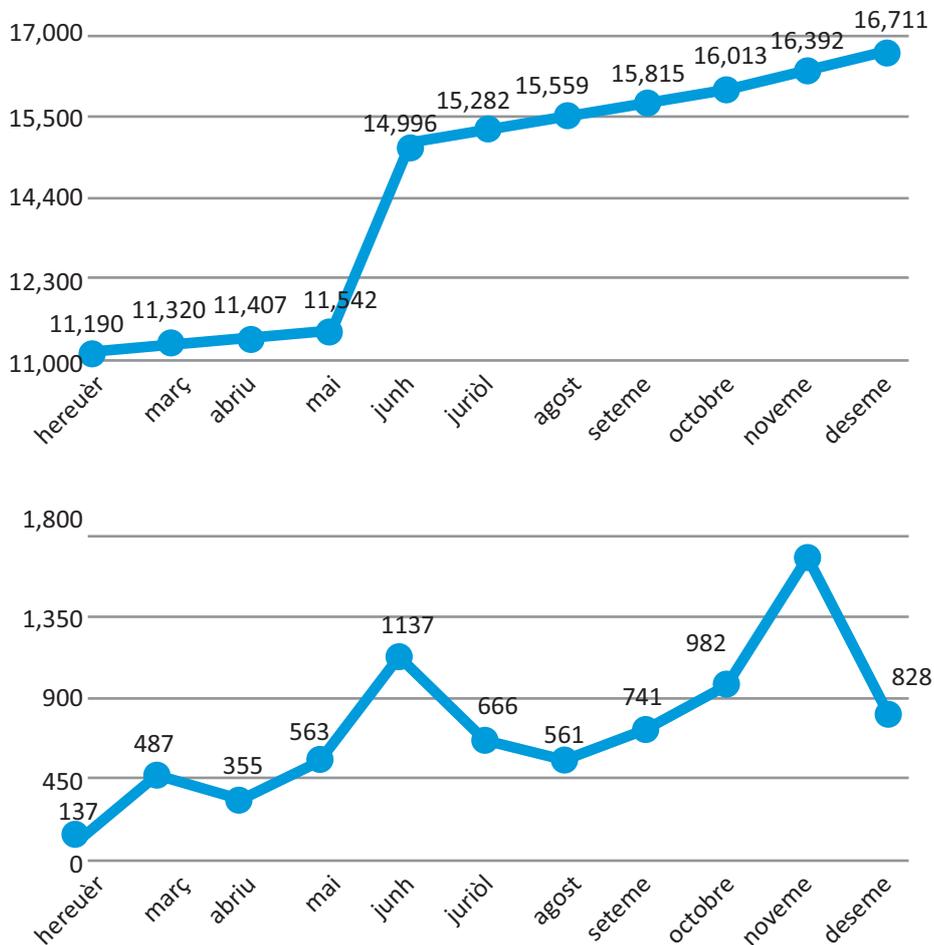
• **FACEBOOK**

Pendent er an 2015 Facebook a representat ua airina de comunicacion fòrça efectiva, damb ua realizacion de 511 publicacions s'a arthenhut incrementar un 48% eth nombre de seguidors, en tot superar es 16.000 seguidors. Eth nombre de publicacions a estat de 3.401.640, en tot incrementar un 38% eth nombre d'impressions.

	2014	2015	2015 vs 2014 (%)
<b>Likes</b>	11.287	16.711	+48%
<b>Nombre d'impressions</b>	2.460.462	3.401.620*	+38%

\* *Ena memòria 2015 Facebook a cambiat es estadistiques, er an passat s'utilizèc arthenhuda e enguan eth nombre d'impressions.*

Era interaccion entre Val d'Aran e es usatgèrs d'aguest hilat social a estat tanben elevada, en tot produir-se 117.821 interaccions, damb 8.135 comparticions de contengut dera plana e 2.250 comentaris des usatgèrs. Es publicacions damb major repercusion an estat es relacionades damb eth paisatge e er entorn, en especiau damb era nhèu, mès tanben es que reflectissen es tradicions, era istòria e era cultura dera val (hèstes deth huec, pòbles, rotes deth romanic aranés).



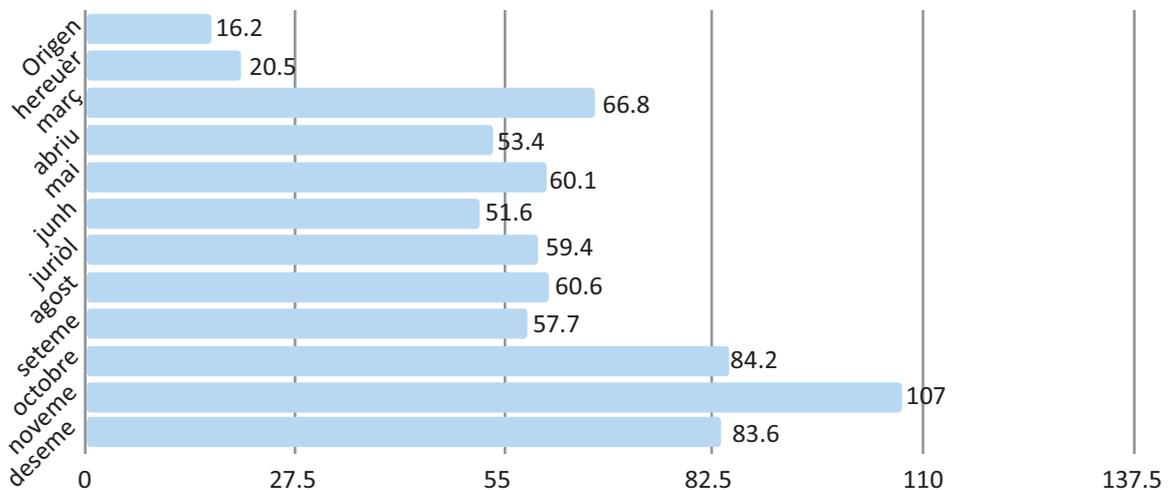
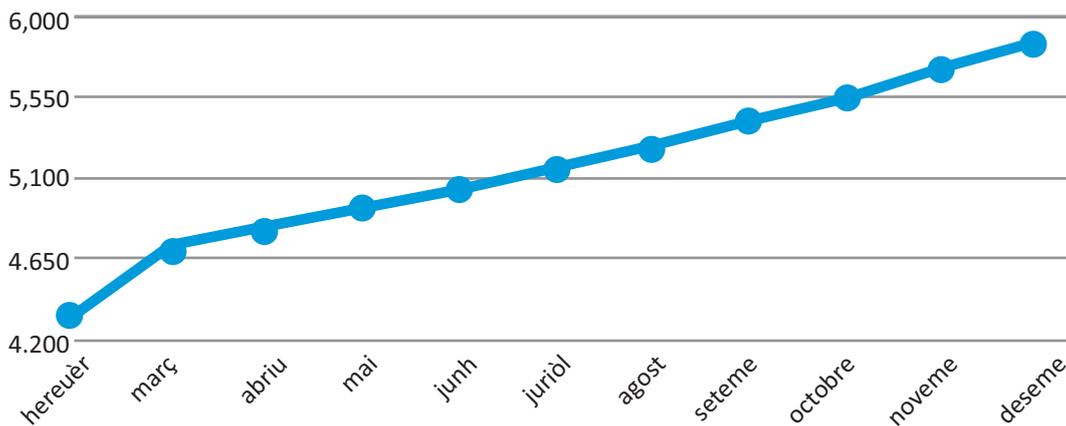
• TWITTER

Era preséncia dera Val d'Aran en Twitter tanben a arrenhut mielhors resultats qu'er an passat, damb era publicacion de 816 tuits a incrementat un 44% eth nombre de seguidors en tot arribar as 5.881 seguidors. Eth perfil de Val d'Aran en twitter a arrenhut 27.474 visualizacions, en tot produir 7.640.560 impressions.

	2014	2015	2015 vs 2014 (%)
<b>Seguidors</b>	4.077	5.881	+44%
<b>Artenhuda</b>	-	7.640.560	-

Er increment deth volum de seguidors a comportat tanben un elevat volum d' interaccions damb es usatgèrs. Era taxa d'interaccion mieja a estat de 2,61%, representant 2.278 retuits e 2.236 mencions.

Ei important destacar qu'er increment d'interaccions, visualizacions deth perfil e impressions s'a produit a compdar deth mes de març degut a un increment dera mieja mensuai de tuits realizats, en tot passar d'ua mieja de 19 tuits ath mes a 80,4 tuits.



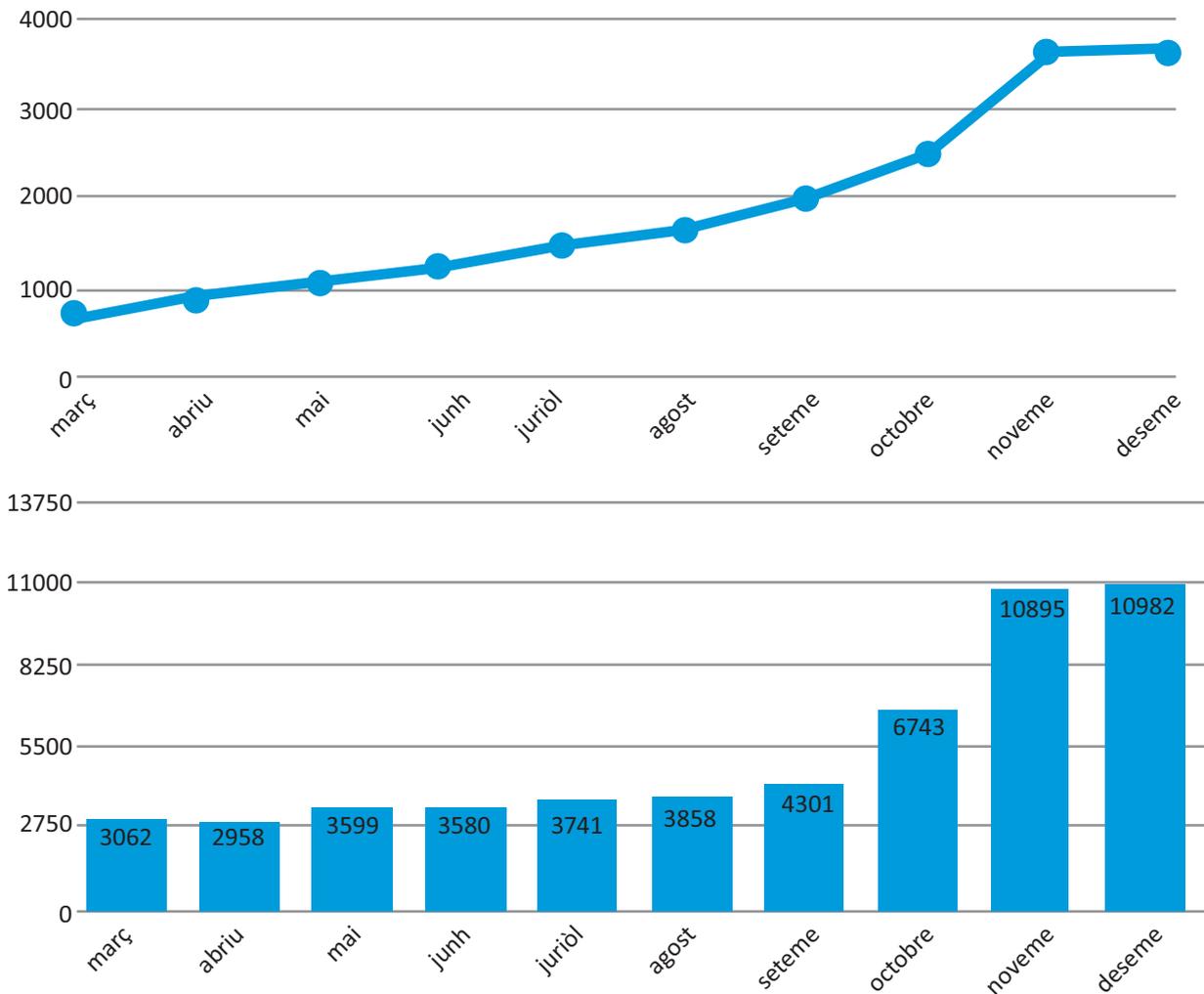


• **INSTAGRAM**

Pendent er an 2015 eth hilat social d'Instagram a incrementat de forma notòria era sua importància ena estratègia de presència online deth destin. Eth volum de seguidors a incrementat un 480% e eth nombre de “me gusta” ath contengut publicat un 5.963%.

Pendent tot er an s'an publicat un totau de 297 imatges en Instagram, e cau destacar qu'eth hashtag #Valdaran a artenhut es 29.000 publicacions realizades pes usatgèrs dera plataforma.

	2014	2015	2015 vs 2014 (%)
<b>Seguidors</b>	686	3.671	+480%
<b>“Me gusta”</b>	886	53.719	+5.963%



• **YOUTUBE**

Eth canau de Youtube de Torisme Val d'Aran, ei era basa des dera quau se compartissen videos promocionaus dera Val d'Aran, er increment d'audiència a estat considerable aguest an. Eth volum de subscriptors a incrementat de manera remarcabla en 2015, incrementant un 45% eth nombre de subscriptors der an anterior.

	2014	2015	2015 vs 2014 (%)
<b>Subscriptors</b>	93	135	+45%
<b>Minutes</b>	26.050	28.490	+9,37%

## Edicions e reedicions

FTVA elabore cada an diferents publicacions impresas damb era finalitat de satisfèr es diferents besonhs de sollicituds d'informacion.

Aguestes sollicituds pòden vier de 4 canaus:

- Clients des Oficines de torisme dera Val d'Aran
- Diferentes accions de promocion a on participam: Hèires, workshops, viatges de premsa e d'agents de viatges.
- Liuraments que se hèn as diferents establiments toristics dera val entà informar as sòns clients.
- Collaboracions enes diferents pròves esportives e d'autres accions de dinamizacion que s'organizen en territòri.

Continuant damb era linha des ans anteriors enes publicacions tematiques, e damb era finalitat de promòir as empreses collaboradores de FTVA, se hèn a constar en huelheton es empreses prestatàries des servicis relacionadi damb cada ua des publicacions.

Eth totau de publicacions editades aguest an a estat de 170.450, un 11,4% mès qu'er passat an. Er increment ei degut principalement ar augment dera assisténcia en accions de promocion destinades ath public finau, atau coma er augment d'accions de dinamizacion que s'an organizat enguan ena Val.

PUBLICACIONS 2014	QUANTITAT
MAPA TORISTIC CASTELHAN	30.000
MAPA TORISTIC FRANCÉS	10.000
MAPA TORISTIC ANGLÉS	5.000
MAPA SENDERISME	30.000
MAPA AVENTURA	10.000
MAPA PATRIMÒNI	10.000
MAPA BTT	5.000
RESTAURANTS	2.500
LOTJAMENTS	2.000
HUELHETON IUÈRN	12.000
AIGUAMÒG VALARTIES	8.000
ARTIGA DE LIN	8.000
HUELHETON PESCA	2.500
MAPES VIELHA	5.000
MINES VICTÒRIA	3.000
ROMANIC MUSICAU	2.500
ROMANIC MUSICAU (POSTERS)	200
PUNT DE LIBRE -Informacion hilaus sociaus	3.250
PUNTS DE LIBRE ARAN RURAU	5.000
CARPETES FTVA	1.000
BOSES BIO	10.000
BOSES PLASTIQUES	5.500
<b>TOTAU</b>	<b>170.450</b>

## Promocion e supòrt ara comercializacion turistica

---

Seguint eth modèl d'actuacion d'ans anteriors, era promocion e supòrt ara comercializacion toristica dera destinacion s'a centrat enes productes definidi en Plan de Marqueting e principauments enes mercats de proximitat damb recorsi pròpris, e en mercats de mieja distància en collaboracion damb d'autres entitats de promocion toristica.

Ath long der an s'a informat puntuaments de tota era activitat de promocion desenvolopada a trauès des newsletter adreçadas ath sector. Ara seguida se mòstre un extracte dera activitat a manèra de resum

### Promocion a través de “hilats de collaboracion”

FTVA collabòre e participe activaments damb d'autres entitats de promocion toristica damb era finalitat de profitar sinèrgies e optimizar recorsi. Aguestes entitats son principauments era Agència Catalana de Torisme e eth Patronat de Torisme Terres de Lleida.

#### *Agència Catalana de Torisme*

Era ACT compde damb diferents vies e canaus, coma son es Clubs de Producte, linhes de promocion especifica e es Centres de Promocion Toristica de Catalonha en estrangèr. FTVA a ua relacion fòrça estreta damb quauqui uns des CPT's que Catalonha a repartidi peth mon. Se manten relacion fòrça estreta damb es CPT's de França, Alemanha, Belgica e Regne Unit, mercats estrangèrs prioritaris.

Enquiath present an era ACT a gestionat era relacion damb es diferents empreses e institucions toristiques deth territòri a trauès de programes de trabalh especific coma an estat eth Catalonha Convention Bureau, Destinacions Toristiques Esportives (DTE), Destinacions Toristiques Familhaus (DTF), etc, e es Clubs de Producte. FTVA a apartengut enquiath present an as Clubs de Producte d'Activa-Natura, Cultura e Gastronomia, e enes programes de CCB e DTE entre d'auti.

A compdar der an 2015, s'a creat ua naua via de collaboracion damb eth sector toristic en tot seguir es tendéncies de mercat e en tot cercar ua major orientacion ara demanda. Er objècte finau ei aumentar era valor e era diferenciacion qu'eth torista percep de Catalonha, atau coma elevar eth nivèu de valor hijut dera aufèrta toristica catalana.

Quauques des accions enes qu'era Agència Catalana de Torisme e Foment Torisme Val d'Aran collabòren activaments son:

- Revision des diferents publicacions, catalògs e huelhetons que dispòse era ACT entara sua actualizacion e redicion: "Catalonha ei nhèu" e dossièr de Premsa annau, entre d'auti.
- Coordinar era informacion damb diferents mieis de premsa entara publicacion d'articles e reportatges sus era Val d'Aran (per exemple era revista ELLE França e era guida TAO França), e tanben entara organizacion de viatges de premsa ath territòri.
- Des dera ACT dan era oportunitat as membres des diferents Clubs de Producte e linhes de trabalh de disposar d'espacis en diferents mieis de comunicacion a trauès de diferents acòrds entre era ACT e aguesti mieis de premsa escrita o ràdio. Des de FTVA se cedís aguest espaci as empreses deth territòri collaboradores de FTVA que'n volguen hèr us.
- Intermediari entre TTOO internacionaus e era Val d'Aran, tant entara sollicitud d'informacion coma entara organizacion de Presstrips.
- Assisténcia a Hèires jos eth paraigües dera ACT, quauques d'aguestes hèires an estat FITUR e B TRAVEL

- Enviament de materiau informatiu dera Val d'Aran entà diferentes accions de promocion, coma hèires e eveniments esportius. Per exemple: era Assemblea Generau dera Federació Francesa de Senderisme en Tautavel (França), Forumdougues Langues du Monde" en Tolosa, era hèira CMT de Stuttgart, eth [www.wintershow.se](http://www.wintershow.se) en Estocolmo.
- Enviaments d'imatges e informacion as diferenti Centres de Promocion Toristica en estrangèr.
- Compartir contenguts damb es diferenti hilats socials vigenti dera ACT, coma Facebook e Twitter.
- Era ACT da era oportunitat as empreses toristiques deth territòri en poder véner experiéncias toristiques a trauès deth portau de venta <http://bookexperievce.catalunya.com>. Pendent er an 2015 sonque 2 AAVV an aufrít un totau de 3 experiéncias e 1 empresa de torisme actiu an aufrít 8 experiéncias a trauès deth portau. Tanben 1 empresa de dehòra dera Val d'Aran a aufrít ua experiéncia deth territòri.
- Cau remarcar que pendent eth 2015 non s'an produsit ventes en territòri Val d'Aran.
- Era ACT a creat un portau entà poder véner servicis toristics des des burèus de torisme de Catalonha. Peth moment es burèus de torisme dera Val d'Aran non son pas connectadi damb aguesta plataforma, encara qu'ei previst qu'ac hèsquen lèu
- Preséncia enes webs de [www.catalunya.com](http://www.catalunya.com) e [www.act.cat](http://www.act.cat), atau coma enes portaus e hilats socials des diferentes CPT's, a trauès d'articles e reportatges en newsletters e blogs. Cap destacar era activitat des deth blog dera CPT de França damb ua mieja de visitaires unics ath mes que fluctue entre 66000 (chifres recòrd d'estiu) a 22000 visitaires (chifres mensuaus de sason baisha). Enguan s'an publicat un totau de 11 articles.
- Tanben des dera CPT de França s'envie ua newslletteter cada 2 mesi a ua BBDD d'uns 3300 jornalistes. Enguan s'an enviat un totau de 4 publicacions mès generiques e 3 mès de tematiques puntaus.

### **Catalonha Convention Bureau**

Aran Natura Convention Bureau ei era plataforma qu'aglutine tota era aufèrta dera Val especializada en torisme de negòcis, viatges d'incentius e empreses. Actuauments ne formen part ues 40 empreses deth territòri, entre lotjaments, agéncies de viatges e empreses de servicis.

ANCB forme part deth CCB (CatalonhaConvention Bureau) e d'aguesta forma profite aqueres accions que s'organizen des d'aguest organisme. Quauques d'aguestes accions enes que s'a participat activaments des de FTVA son:

- HÈIRA EIBTM (Barcelona)
- Workshop Paris
- Aparicion en catalòg deth CCB

Tanben coma ANCB s'a participat en Salons de Comité d'enterpresa franceses damb fòrça boni resultats.

### **Patronat de Turisme Terres de Lleida**

Era collaboracion damb eth Patronat Turisme de Lleida s'amie a tèrme a trauès de diferentes reünions periodiques entara elaboracion deth Plan d'Accions. Es principaus accions realizades amassa per Foment Torisme Val d'Aran e eth Patronat de Promocion Toristica de Lhèida an estat es següentes:

- Assisténcia a Hèires de promocion toristica, coma per exemple Navartur en Pamplona.
- Revision des diferentes publicacions, catalògs e huelhetons (p.e. guida de nhèu, guida de torisme actiu, guida de lotjaments, guida d'eveniments gastronomic, etc.), atau coma dera app 365, a on se publique era guida d'activitats de tota era província.
- Collaboracion ena difusion entre es empreses locals des programes de promocion especializada: "Benvenguts senderistes e cicloturismes", "Moturisme". Actuauments i a 4 lotjaments dera Val d'Aran certificadi en programa "Benvinguts", e 1 en programa "Moturisme".

- Compartir continguts damb es diferents hilats socials, Facebook, twitter, etc
- Supòrt en banc d'imatges e continguts entà diferents accions de promocion.
- Participacion ena difusion des accions amiades a tèrme peth "Club Amics de Lhèida". Actuauments i a un totau de 36 empreses dera Val d'Aran aderides ath Club Amics de Lleida.

### **IDAPA**

Des der Institut entath Desvolopament e era promocion der Alt Pirineu e Aran se trabalhe en programes especifics de senderisme e torisme rurau (BOCAI) qu'implique a agents deth territòri deth ALT PIRINEU I ARAN. Enes programes de senderisme s'an realizat diferents accions coma: jornades de formacion, creacion deth decalòg de camins a on s'establisson critèris entara classificacion des rotes deth territòri, etc.

### **Programa Pirineus**

Convèni deth que forme part era ACT, Patronat de Turisme de Lleida, Patronat de Turisme de Girona, Patronat de Turisme de Barcelona, IDAPA, e era Val d'Aran entà trabalhar amassa ena promocion des "Pirineus de Catalonha". Entre es accions de promocion cau destacar era assisténcia a hèires jos er emparament dera mèrca "Pirineus de Catalonha", quauqu'ues especializadas en producte de senderisme e cicloturisme coma era Fiets & Wandelbeurs d'Ámsterdam o era Tour Natur de Düsseldorf. Tanben destaque era celebracion annau deth workshop Pirenèus a on enguan an participat mès de 70 TTOO internacionaus.

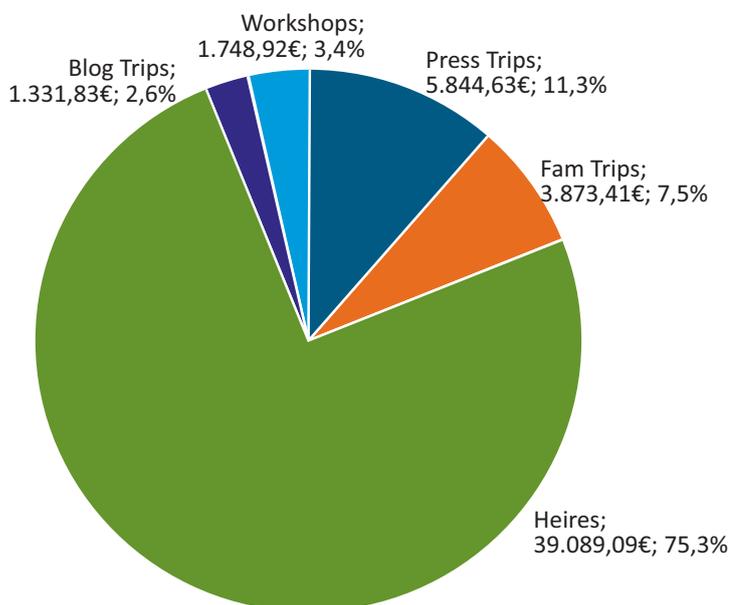
### **Barcelona Catalonha Film Comission**

Val d'Aran participe ena plataforma Barcelona Catalonha Film Comission des de hè 3 ans. Aquesta plataforma siguec creada entà promòir Catalonha coma territòri entà filmacions, produccions audiovisuaus, anoncis e pellicules.

### **Accions de promocion adreçada ath public professionau**

Ath long der an 2015 s'an desvolopat un totau de 79 accions e es destinatari an estat actors toristics deth trade o de mieis, en tot promòir de forma intermediada es productes dera destinacion en multiples mercats. Eth pressupòst destinat a dites accions a estat de 51.887€, distribuït dera següenta forma:

#### **Distribucion deth pressupòst per tipologia d'acciones 2015**



## Assistència a hèires e workshops

FTVA elabòre cada an un calendari entara preséncia dera Val d'Aran enes principaus hèires toristiques des mercats objectiu entara Val. Er airau encargat de promocion e structure era sua participacion en foncion des següents critèris:

- Caractèr professionau o es orientades ath public finau.
- Segontes era modalitat, era assisténcia pòt èster:
  - En un modul dera Agéncia Catalana de Torisme, deth Patronat de Turisme ARA LLEIDA o jos era mèrca PIRINEUS.
  - Stand Pròpri.

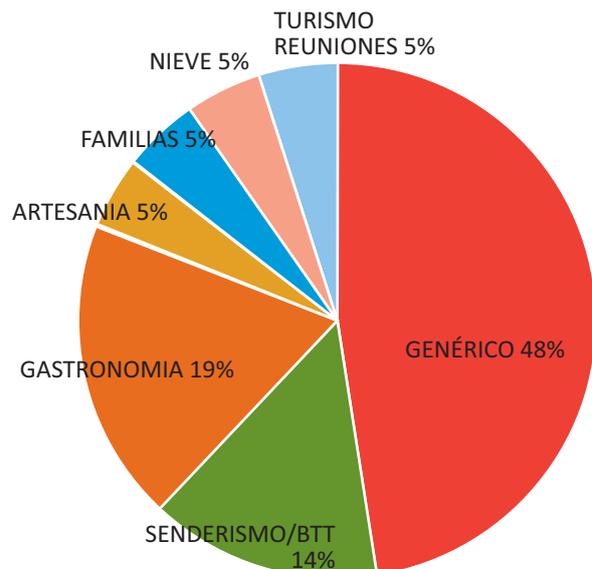
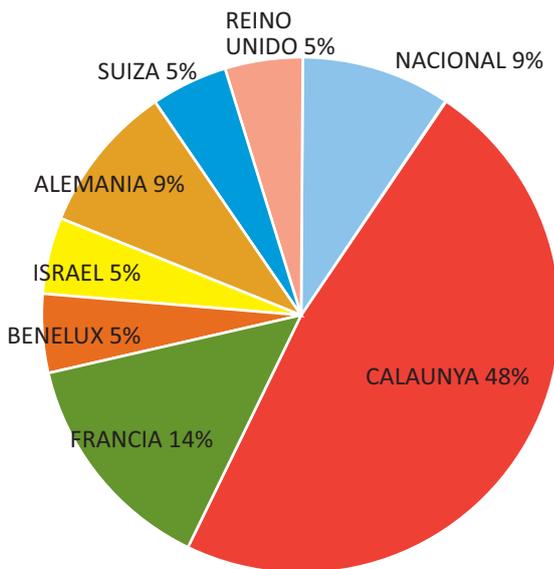
Era assisténcia a hèires de torisme, salons professionaus e jornades s'a assolidat coma esturment indispensable deth marqueting toristic ja que, ath delà de dar a conéisher era destinacion e era imatge de mèrca toristica dera destinacion, permet establir contacte damb un gran nombre de prescriptors e clients finaus actuaus e potenciaus en un periòde de temps e espaci determinat. Toti aguesti contactes se gestionen ena basa de donades pròpies de FTVA entara sua activacion en foncion des accions deth plan de marqueting operatiu annau.

Pendent er an 2015 FTVA a assistit as següents hèires:

MERCAT	PRODUCTE	HÈIRA
NACIONAU	MÈRCA VAL D'ARAN	FITUR
BENELUX	SENDERISME CICLOTURISME BTT	FIETS & WANDELBEURS
CATALAN	NATURA-SENDERISME	FIRA D'ESPÒRTS DE LLEIDA
ISRAËL	MÈRCA VAL D'ARAN	IMTM
NACIONAU	MÈRCA VAL D'ARAN	NAVARTUR
ALEMANHA - INTERNACIONAU	GENERIC	ITB BERLIN
CATALONHA	GASTRONOMIA	FIRA DE SANT JOSEP DE MOLLERUSA
INTERNACIONAU	GENERIC	MERCAT D'ESCAPADES
CATALONHA	MÈRCA VAL D'ARAN	B TRAVEL (SITC)
CATALONHA	ARTESANIA	"SETMANA D'ARTESANIA DE CATALONHA - THE CRAFTROOM"
ALEMANHA	SENDERISME CICLOTURISME BTT	HÈIRA TOUR NATUR
CATALONHA	GASTRONOMIA	HÈIRA DE SANT MIQUEL
CATALONHA	GASTRONOMIA	BARCELONA DEGUSTA
FRANÇA	MÈRCA VAL D'ARAN	SALON COMITÉE ENTREPRISE
FRANÇA	MÈRCA VAL D'ARAN	SALON COMITÉE ENTREPRISE

MERCAT	PRODUCTE	HÈIRA
CATALONHA	GASTRONOMIA MÈRCA GARANTIA VAL D'ARAN	MERCAT DE MERCATS
SOÏSSA – ITÀLIA	GENERIC	SALON INTERNACIONAL SUIZO DE VACACIONES
REGNE UNIT E IRLANDA	NHÈU	SKI & SNOWBOARD SHOW LONDRES
CATALONHA	TORISME FAMILHES NOMBROSES	III SALÓ DE FAMÍLIES NOMBROSES DE CATALUNYA
FRANÇA	MÈRCA VAL D'ARAN	SALON DE TOURISME "VIVONS 100% SPORT"
NACIONAU - INTERNACIONAU	TORISME DE REÛNIONS E NEGÒCIS	HÈRIA EIBTM

A continuacion se presente era clasificacion des hèires per contorn geografic e per producte. Coma se pòt apreciar, Val d'Aran dispòse d'ua grana preséncia en hèires internacionaus e especializadas en diuersi productes toristics.

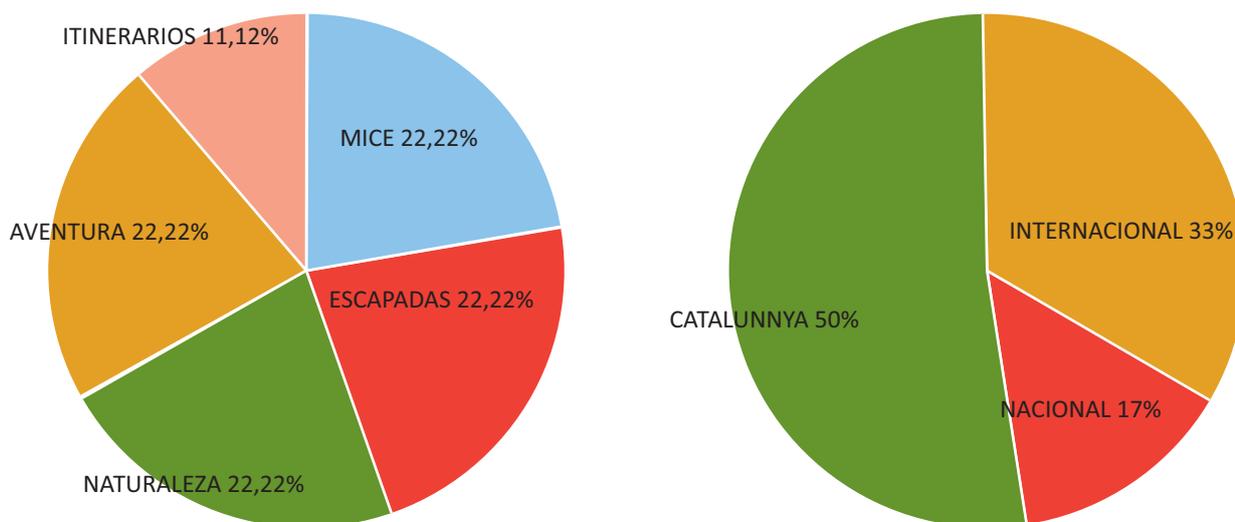


Per çò que hè referéncia as workshops, Vald'Aran a assistit as següents workshops pendent er an 2015:

MERCAT	PRODUCTE	WORKSHOP
INTERNACIONAU	MICE	WS INVERS MICE MULTIMERCAT "MEET CATALUNYA"
CATALONHA	MICE	"CONNECTA 2015" - 1er WORKSHOP INTERSECTORIAL MICE CATALUNYA
MULTIMERCAT	ESCAPADES NATURA AVENTURA	WORKSHOP BUY INTERIOR I MUNTANYA

MERCAT	PRODUCTE	WORKSHOP
CATALONHA	ITINERARIS ESCAPADES NATURA AVENTURA	WORKSHOP INTERPIRINEUS

Ara seguida se presente eth classament des workshops per contorn geografic e per producte:



### Presstrips, Famtrips, Eveniments esportius e Dinamizacion dera destinacion

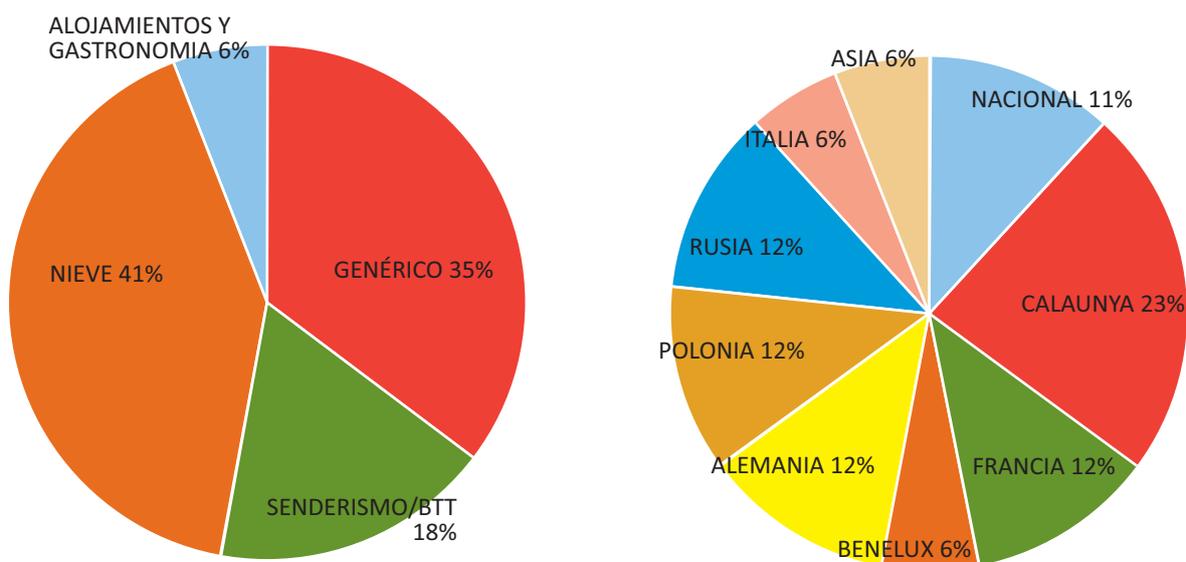
En aguest apartat se contemplan es accions d'assisténcia a persones e grups prescriptors "receptius", "decisionmakers". FTVA considèra receptius toti aqueri prescriptors dera aufèrta toristica dera Val d'Aran, se prèsten diuèrsi e variadi servicis as persones e as grups que visiten era aufèrta toristica dera Val damb era collaboracion indispensable des sòcis de FTVA: visites d'inspeccion e lotjament en otèls, dossièrs de premsa, servici de guides documentacion e tramitacion de resèrves e entrevistes damb es responsables de diferents aufèrtes toristiques e culturaus dera Val, servicis de transpòrt, invitacions a dinars e sopars, acompanyament a diferents aufèrtes ludiques e culturaus, liurament de materiau promocionau e merchandising, etc. Laguens dera accion "receptiva" de FTVA pendent er an 2015 se detalhen dus tipus d'accions diferenciadas:

- **Press – Trip:** Quan era persona o eth grop que sollicite era facilitacion dera visita ara Vald'Aran a capacitat de prescriure era destinacion en premsa e d'auti supòrts de comunicacion.

MERCAT	PRODUCTE	PRESSTRIP-MIEI COMUNICACION
POLÒNIA	NHÈU	HIVERMAG
CATALONNYA	MÈRCA VAL D'ARAN	JORDI DE TEMPLE
ESPAÑA	NHÈU	PERIODISTA CARMEN BARCELÓ - DIARI SPORT (Suplement)
RÚSSIA	NHÈU	MERCAT RUS

MERCAT	PRODUCTE	PRESSTRIP-MIEI COMUNICACION
BENELUX	MÈRCA VAL D'ARAN	REVISTA MARUBA
FRANÇA	MÈRCA VAL D'ARAN	PYRENÉES MAGAZINE
INTERNACIONAU	NHÈU	CAMPEONATO DEL MUNDO DE SKI DE PERIODISTAS 2015
INTERNACIONAU	MÈRCA VAL D'ARAN	REVISTA "LA GRAN ÉPOCA" e EL DISTRITO- Periodista Francisco Gavilan
ITÀLIA	MÈRCA VAL D'ARAN SENDERISME NATURA	GUIA POLARIS & LATITUDES LIFE & PLEN AIR
FRANÇA	LOTJAMENTS ACTIVITATS	COUNTRY & HOTELS

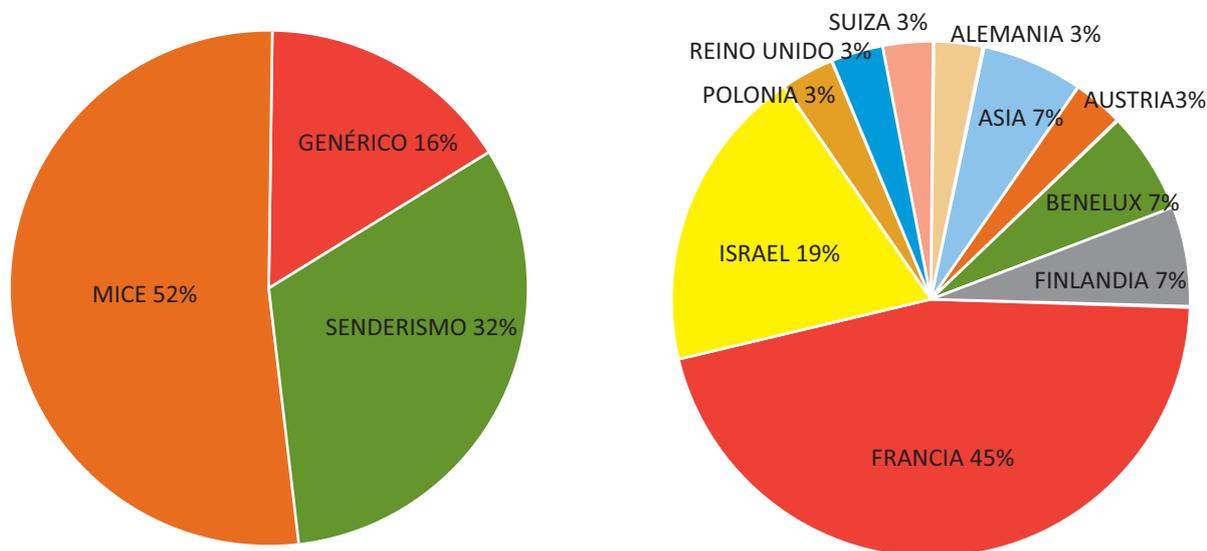
A continuacion se presente era classificacion des PressTrips per contorn geografic e per producte. Coma se pòt apreciar enes grafics existís ua ampla cobertura a nivèu internacionau e eth producte de nhèu e era mèrca Val d'Aran representen es principaus tèmes des Press Trips realizadi en territòri.



• **Fam – Trip:** Quan era persona o eth grop que sollicite era facilitacion dera visita ara Val d'Aran a capacitat de prescriuer era destinacion entre es intermediaris toristics. Viatges de familiarizacion damb era destinacion de tour operators, agents de viatge, transportaires, restauradors, etc.

MERCAT	PRODUCTE	FAMTRIP
ÍNDIA	MICE	DIRECTOR DERA OFICINA D'"ACCIÓ MUMBAI"
INTERNACIONAU	MÈRCA VAL D'ARAN	TBEX
INTERNACIONAU	MICE	FAM TRIP MEET CATALUNYA
INTERNACIONAU	SENDERISME	FAMTRIP BUY CATALUNYA - "TREKKING IN THE PYRENEES"

A continuacion se presente era classificacion des **FamTrips** per contorn geografic e per producte. Coma se pòt observar en grafic eth mercat francés e eth torisme de reünions (**MICE**) an ua fòrta preséncia en aguestes accions de promocion dera destinacion.



• **D'auti:** Persones o grups que representen a collectius d'interès entà aumentar eth torisme ena Val d'Aran, equipes esportives, associacions, collègis professionaus, entitats, ambaissades... FTVA col·labòre de diferente forma entara promocion toristica dera destinacion.

Pendent er an 2015 s'a collaborat damb associacions e entitats de caractèr esportiu, periodistic, sociu, culturau e internacionau. A destacar era colaboracion enes eveniments de caractèr esportiu, en totau FTVA a collaborat en 18 eveniments e pròves e s'an realizat 19 accions de dinamizacion intèrna dera destinacion.

Accions de promocion adreçada a public finau

Ath delà des anteriores accions de promocion FTVA participe en diferentes accions adreçadas a public finau, pendent er an 2015 s'an desvolopat es següentes accions:

• **JAZZALDIA**

Accion conjunta damb ACT

Generic

Mercat país basc

• **CAMPANHA DE PROMOCION D'IUÈRN**

Accion conjunta damb Baqueira Beret e Foment Torisme Val d'Aran

Nhèu

Mercat nacionau

## Promocion e dinamizacion deth comèrç

Era Agència de Comèrç d'Aran a per objectiu promòir, aconselhar e dinamizar eth comèrç dera Val entà coordinar e promòir accions encaminades a melhorar era competitivitat deth sector; un sector que compde damb 390 comèrci e tres associacions d'empresaris e comerçants: Vielha, Bossòst e Baquèira.

Pendent er an 2015 an realizat diferents accions, a manèra de resumit se remèquen es següentes:

### • Associacion de Comerçants de Vielha

- *VI Concors de veirines*. I participèren 14 comèrci, deth 20 de deseme 2014 ath 6 de gèr de 2015.
- *Snowfest Val D'Aran*. Eveniment que se realizèc era dimenjada deth 27 ath 29 de noveme entà dar començament ara naua sason d'iuèrn, damb era celebracion d'ua hèira dera nhèu damb stands de mèrques d'esquí, comèrci, clubs d'esquí, Foment Torisme Val d'Aran e Baqueira Beret, atau coma diuèrses activitats entà diferents publics.

### • Associacion de Comerçants e Empresaris de Bossòst

- *Jeudi Promo*, participèren en aguesta promocion 30 comèrci de Bossòst.

### • Assessorament

- Pendent er an 2015, s'a continuat informant sus es ajudes e subvencions d'interès entà diferents tipus d'establiments. Col·laboracion damb era Generalitat de Catalonha deth Consòrci de Comèrç, Artesania e Mòda de Catalonha.

### • D'autres accions

- *Hèira de San José de Mollerussa*, deth 19 ath 22 de març, damb era exposicion, informacion e degustacion des productes agroalimentaris dera Mèrca de Garantia.
- *Hèira de San Miguel de Lleida*, deth 24 ath 27 de seteme, damb era exposicion, informacion e degustacion des productes agroalimentaris dera Mèrca de Garantia.
- *Hèira Hèt A Man , Hèt Aciu*, deth 21 ath 23 d'agost, participèren ena edicion 2015, 24 mestieraus.
- *Aran Market*, Botigues En Carrèr, deth 17 ath 20 d'agost. ena edicion 2015 participèren 15 comèrci.
- *Salon "The Craftroom"*, organizat peth Consòrci de Comèrç, Artesania e Mòda de Catalonha, deth 10 ath 12 de junhsèga. Ei ua hèira de promocion e venta d'artesanias a nivèu estatau e internacionau, a on participèren 11 mestieraus en estand deth Conselh Generau d'Aran.
- *Barcelona Degusta*, deth 24 ath 27 de seteme en Montjuïc. Salon entà professionals e public finau a on se podie compartir experiéncias, demostracions de codina damb chefs d'esteles Michelin e venta de productes agroalimentaris. Era assisténcia siguec per part dera Mèrca de Garantia damb es productes que s'elabòren ena Val d'Aran.
- *Hèira Mercat de Mercats en Barcelona*, a on i auie representadi 120 stands a on poder véner e promòir producte, degustar e participar enes diferents activitats relacionades damb productes agroalimentaris, ena Aula Gastronomic, deth 23 ath 25 d'octobre de 2015.

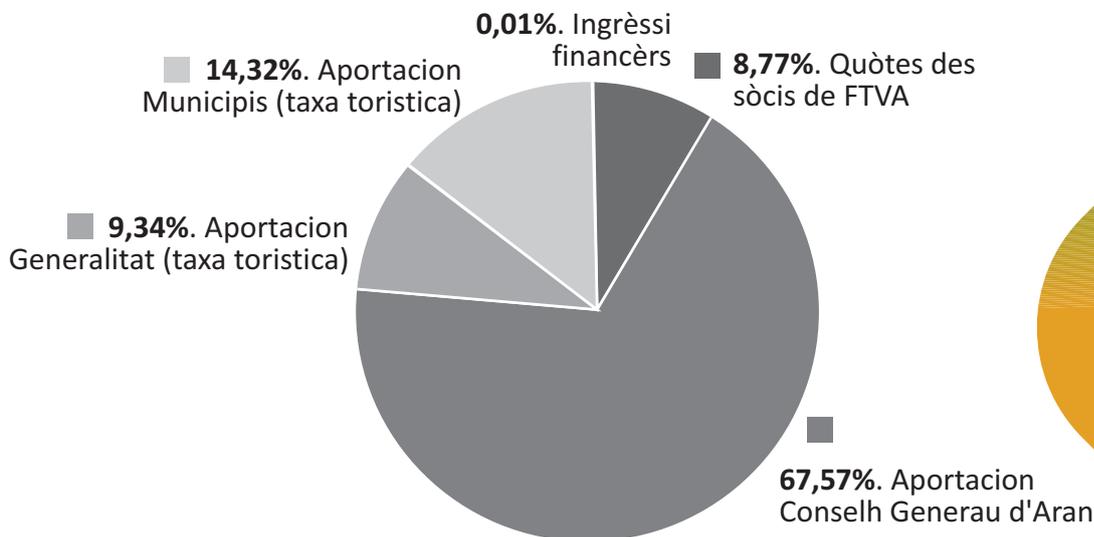
• **Accions de gastronomia:**

- *Era Olhada*, se celebrèc eth dia 12 de març en Plan de Beret, damb era degustacion deth plat tipic dera òlha aranesa, en tot coïncidir damb eth Campionat deth Mon de Jornalistes e damb era collaboracion de Baqueira Beret, Bodegas Principe de Viana e productes agroalimentaris dera Mèrca de Garantia.
- *Setmana deth Caviar*, deth 27 de març ath 6 d'abriu damb era participacion de 8 restaurants dera Val d'Aran, a on se podec degustar plats elaboradi damb caviar Nacarii, esturion fresc o esturion sahumat. Tanben se completèc damb visites guidades ara piscifactoria de Les entà conéisher era elaboracion, procès e origina der esturion, tanben era possibilitat de realizar tractaments faciaus e corporaus a basa de caviar en Balneari de Les
- *Mòstra Gastronomic a dera Codina Aranesa*, se celebrèc deth 28 de seteme ar 11 d'octobre a on i participèren 6 restaurants e a on se podec degustar pendent ua setmana plats dera codina aranesa, elaboradi damb productes dera Val.



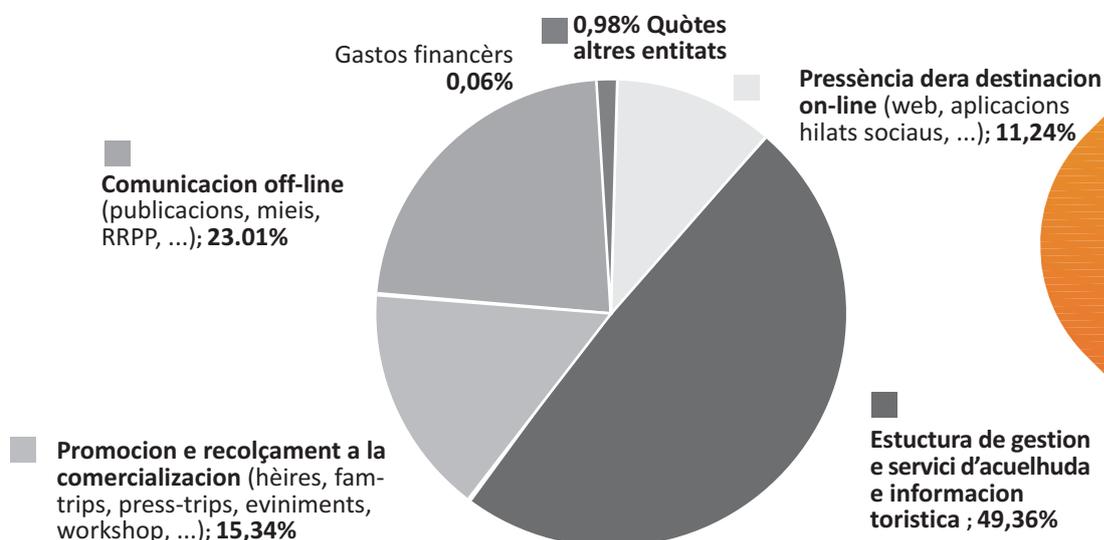
# RESUM. Despartida d'inversion 2015

## Origen. Hònts de financiaciòn an 2015



En exercici 2015 non s'an arreconeishut es ingrèssi dera taxa toristica des Ajuntaments deth tresau trimèstre de 2015, per aguest motiu es ingrèssi disminuïssen respècte ar an 2014 ena consolidacion fiscau. Aguesti ingrèssi s'arreconeisheràn en pressupòst de 2016.

## Aplicacion. Distribucion pressupostària an 2015



## **Redaccion e contingut:**

**Anna Diaz Morelló.**  
*Conselhèra de Torisme, Comèrç e Consum.*  
(adiaz@aran.org)

**Conchi Rodríguez**  
(c.rodriguez.torisme@aran.org)

**Fany Calbetó**  
(o.torisme@aran.org)

**Juanma Morell**  
(j.morell.torisme@aran.org)

**Marisol Ariño**  
(m.arino.torisme@aran.org)

**Enrique Pedraza**  
**Manu Moga**  
(web.torisme@aran.org)

**Montse Viló**  
(m.vilo.torisme@aran.org)

**Developing Natural Activities.**  
Francisco J Castillo Acero  
Marketa Stverakova

**Maquetacion e dessenh:**  
**Publigraf.** Alèxia Grustan



**VAL D'ARAN**  
Era essència des Pirenèus

+ info

Pg. dera Libertat, 16 / 25530 Vielha (Lleida)

Tel. 973 64 06 88

[www.visitvaldaran.com](http://www.visitvaldaran.com)

Conselh  Generau d'Aran